

## Ko ngā Aratohu mō Te Tohu Reo Māori o Te Whatu Kairangi

E whakanui ana Te Tohu Reo Māori i ngā tikanga mahi a ngā kaiako e whakaako ana i te reo Māori. Ka whakawhiwhia tēnei tohu ki tētahi tangata mō tana takoha nui ki te whakaako i te reo Māori mō te wā neke atu i te whā tau te roa.

Hei konei, ka whakamihia ngā kaiāpai o te reo Māori kāore anō kia tino whakanuia, mai i te hāpori taketake tonu, ki ngā taumata tiketike o te ao mātauranga, e whakapau kaha ana kia ūkaipō anō ai te reo Māori ki Aotearoa. Mō ngā wāhanga katoa o te rāngai kura tuatoru tēnei tohu.

He rerekē anō tēnei tohu i ērā atu o Te Whatu Kairangi, e rua hoki ngā wāhanga o te tuku tonu mai. Ko te Wāhanga 1, ko tā te kaitapa whakaatu mai i ngā mahi me ngā hua mahi ā te kaiako. Ka whakarāpopotonga te rārangi kaiako ingoa, ā, ka whakapā atu mātou ki ngā wāhi mahi o ngā mea waimarie kia tautokona mai ēnei kaiako, kia whakapūmautia hoki ngā here, arā, te ekenga o te roa o āna mahi ki te whā tau. Ko te Wāhanga 2, ko tā mātou whakamōhio atu ki ngā tautapa nei, kua tohua nei rātou. Kātahi ka tonoa rātou kia whakaaengia mai tō rātou tautapanga, kia tonu mai, ā, kia tuku mai i ētahi atu tāpiringa kōrero mō rātou anō (me 4 whārangi anake).

Kotahi anake te tohu, he \$15,000 te rahi.

### Ko ngā Here me te Tukanga o te Tautapa Tangata

#### Ko te Wāhanga 1: He tautapa kaiako

Me whiriwhiri tētahi kaiako e whakaako ana i te reo Māori. Me whakakī te Taura o Word kei te pae tukutuku o Ako Aotearoa, ā, me tuku mai mā te pae tukutuku. Kia rua whārangi noa te roa o te tonu.

Me tuku mai ngā kaitapa i ngā kōrero e whai ake nei mō te kaiako e

## Guidelines for Te Tohu Reo Māori o Te Whatu Kairangi

Te Tohu Reo Māori Award will recognise the practice of kaiako who are teaching te reo Māori. The recipient will have made an outstanding contribution to the teaching and learning of te reo Māori over at least four years.

This is an opportunity to celebrate our unsung heroes of te reo Māori, from the flax roots level to the heights of academia in the broad effort to normalise te reo Māori again in Aotearoa. Nominations are encouraged from right across the tertiary sector.

This award differs from other Te Whatu Kairangi Awards as there is a two-step nomination process. Step 1 is a nominator's outline of the kaiako's teaching and their impact. There will be a shortlisting process and of those nominees who go forward, their workplace will be contacted to seek their endorsement of the nominated kaiako and to confirm they fulfil the requirements such as the four years length of service. Step 2 is the nominees will be contacted and informed of their nomination. They will be asked to endorse their nomination and apply by providing additional information (4 pages maximum).

One award of \$15,000 is available.

### Criteria and Nomination Process

#### Step 1: Nomination of teachers

Nominate a kaiako who is teaching te reo Māori. Use the Word Template provided at the Ako Aotearoa website and submit it via the website. The nomination should be no more than two pages.

The nominators should provide the following information about the

tohua ana e rātou:

- He whakamārama mō te wheako o te ākongā i roto i te akomanga o te kaiako; o te hoa whakaako, hoa mahi rānei o taua kaiako.
- He aha rā ngā hua o ngā mahi a te kaiako nei ki āna ākongā, ā, mēnā e hāngai ana hoki, ki ngā whānau, ki ngā hapū, ki ngā iwi me te hapori whānui; ā, tae noa ki āna mahi whakarauora reo Māori.
- He taunaki o ā rātou mahi whakaako (ki te tāea), arā, ko ōna rongō, ōna hāpainga, te tokomaha o āna ākongā, ko ōna arotakenga.
- Ko ngā takoha a te kaiako ki te hiki i te kaha o āna ākongā ki te āta whakarongo, āta kōrero, āta pānui, āta tuhituhi reo Māori hoki.
- Ko ngā āhuetanga ahurei me ngā pūkenga motuhake o te kaiako ki te whakaako i te reo Māori.
- Ko te auaha o āna mahinga.
- He aha i hīhiri ai te ngākau o te kaitapa ki te tautapa i te kaiako nei.

Me hāngai tō tono ki ngā āhuetanga motuhake me ngā mahi whakahirahira a tō kaiako hei whakaohoho i te ngākau o ngā kaiwhakawā.

**Ka kati ai ngā tono mai i ngā Kaitapa mō Te Wāhanga 1 ā te 5 haora-ahiahi o te 16 o Aperira 2024**

### **Ko te rārangi poto me te tautoko o te wāhi mahi**

Ka arahina te whakarāpopototanga rārangi tautapa e te Kaihautū Mātauranga Māori o Ako Aotearoa. Ka whakapā atu he kaimahi nō Ako Aotearoa ki te wāhi mahi o ia kaiako kei te rārangi poto, ki te tono tautoko mai mō te kaiako (mēnā ehara te wāhi mahi i te kaitapa), waihoki kia whakapūmautia kua tutuki nei ngā whakaritenga mō te kaiako, pēnei i te ekenga o te roa o āna mahi ki te whā tau.

kaiako they are nominating:

- A description of what it is like to be, or have been, a student in the classroom of the kaiako; or a colleague or peer of that kaiako.
- The impact the kaiako has on their learners, and, where applicable, on whānau, hapū, iwi and wider communities; and on te reo Māori revitalisation.
- Evidence of impact of their teaching (where possible) e.g., reputation, popularity, student numbers, evaluation feedback.
- Contributions made by the kaiako to their learners' ability to understand, speak, read, and write te reo Māori.
- Outstanding and unique aspects of their abilities as a kaiako of te reo Māori.
- Creativity of their approach.
- What inspired the nominator to nominate the kaiako.

To catch the judges' attention, nominators should focus on and highlight the special and outstanding characteristics of the nominated kaiako.

**Nominations from Nominators for Step 1 close at 5pm on 16 April 2024**

### **Shortlisting and endorsement from employer**

There will be a shortlisting process led by the Kaihautū Mātauranga Māori of Ako Aotearoa. The employer of each shortlisted kaiako will be contacted by staff of Ako Aotearoa to seek their endorsement of the nominated kaiako (if the nominator was not their employer) and to confirm the kaiako fulfils the requirements such as the four years length of service.

## **Ko te Wāhanga 2: Ka tono kōrero āpiti ai te Tautapa**

Ka whakamōhio atu mātou ki ngā tautapa o te rārangi poto kua tutuki katoa nei ngā whakaritenga, arā, kua tohua rātou. Ka tonoa rātou kia whakaaengia mai tō rātou tautapanga, ā, kia hōmai hoki ēnei kōrero (kia whā whārangi anake):

- Ko tōna pepeha.
- Ko āna mahi whakaako i te reo Māori/i te horopaki o te ākongā pakeke, hei tauira, i ako ki whea, i pēhea te roa, ā, ki a wai mā.
- Ko āna tikanga mō te whakaako i te reo Māori.
- Ko tōna pūmāutanga ki te whakaako i te reo Māori, ki te ekenga hoki o āna ākongā ki ngā taumata tiketike.
- Ko ngā mea whakahirahira o te mahi whakaako i te reo Māori.
- Ko ngā hua ki ngā ākongā, ā, mēnā e hāngai ana, ki ngā whānau, hapū, iwi, me te hapori whānui; me te whakarauoranga reo Māori.
- He taunaki i ā rātou mahi whakaako (ki te tāea), hei tauira, ko ōna rongō, ōna hāpainga, te tokomaha o āna ākongā, ōna arotakenga.
- Ko te takoha a te kaiako ki āna ākongā ki te āta whakarongo, āta kōrero, āta pānui, me te āta tuhituhi reo Māori hoki.
- Ko ōna āhuetanga ahurei, pūkenga motuhake hei kaiako reo Māori.
- Ko te auaha o āna mahinga.

Me aro te tautapa ki ōna āhuetanga motuhake, me āna mahi whakahirahira, arā, hei whakaohoho i te ngākau o ngā kaiwhakawā. Ka whakapā atu mātou ki te kaitapa kia akiaki i tōna tautapa o te rārangi poto, kia tonoa mai, me te hāpai i taua tautapa. Tirohia te tukanga i raro nei.

**Ka kati ai ngā tono o Te Wāhanga 2, mai i ngā Tautapa kua whakarāpopotonga, a te 5 haora-ahiahi, 28 Hune 2024**

## **Ngā whiriwhiringa mō te toa o Te Tohu Reo Māori**

Ka whakatūria kia toru ngā mātanga whakaako reo Māori ki tētahi rōpū whakawā hei tohu i te kaiwhiwhi o Te Tohu Reo Māori. Kāhore he kaimahi o Ako Aotearoa i roto i te rōpū nei. Ka arotake te rōpū nei i ngā

## **Step 2: Nominee applies and provides extra information**

The shortlisted nominees who meet the full requirements will then be contacted and informed of their nomination. They will be asked to endorse their nomination and to provide the following information (4 pages maximum):

- Their pepeha details.
- Their te reo Māori teaching background/context with adult learners e.g., where they have taught, for how long, and to whom.
- Their beliefs about teaching te reo Māori.
- Their commitment to teaching te reo Māori and to Māori learner success.
- Highlights of being a kaiako of te reo Māori.
- Impacts on learners, and, where applicable, whānau, hapū, iwi and wider communities; and on te reo Māori revitalisation.
- Evidence of impact, where possible e.g., reputation, popularity, student numbers, evaluation feedback.
- Contribution to learners' ability to understand, speak, read and write te reo Māori.
- Outstanding and unique abilities as a kaiako of te reo Māori.
- Creativity of approach.

To catch the attention of the judges, a shortlisted nominee should focus on and highlight their special and outstanding characteristics. We will contact the nominator to encourage their shortlisted nominee to apply and to assist them. See the process below.

**Applications by shortlisted Nominees for the Step 2 stage of the process close at 5pm on 28 June 2024**

## **Process to select the Te Tohu Reo Māori Award winner**

A selection panel of three te reo Māori teaching experts will select the Te Tohu Reo Māori awardee. The panel will not include those working at Ako Aotearoa. The panel will review the nominations and

tono, kātahi ka whakarite i te toa.

Ka tukuna atu te ingoa o te kaiwhiwhi o Te Tohu Reo Māori ki te rōpū o Te Whatu Kairangi kia whiriwhiri mēnā e eke ana te Tautapa nei ki te taumata o te 'Prime Minister's Educator of the Year Award'. Ka noho hoki tetahi o te rōpū whakawā o Te Tohu Reo Māori ki te rōpū matua o Te Whatu Kairangi.

## Ko ngā Here Kuhunga

1. Mō te Wāhanga 1, me tuku mai e ngā Kaitapa ngā tono ki te reo Māori, reo Pākehā, reo rua rānei engari kua e tārurangi ngā kōrero ki tētahi atu reo. Me rua whārangi anake ngā tono. Ka kati ai ngā tono a te 16 Aperira 2024.
2. Mō te Wāhanga 2, me tuku mai e ngā Tautapa ngā tono ki te reo Māori. Me whā whārangi anake ngā tono. Ka kati ai ngā tono a te 28 o Hune 2024.
3. Ka whakapā atu a Ako Aotearoa ki te Kaitapa o ia Tautapa o te rārangi poto, kia whakahau i tōna Tautapa kia tono mai; ā, ki te tāea, kia āwhina i te Tautapa ki te whakakī i tana tono.
4. He tohu tēnei mō te kaiako e whakaako ana i te reo Māori.
5. E whakaako ana te kaiako i te ākonga Māori, ākonga tauwiwi hoki/rānei.
6. Me whakaako te kaiako i te reo Māori ki te ākonga pakeke, i roto i te rāngai mātauranga kura tuatoru o Aotearoa. Kia whā tau, neke atu te roanga o ēnei mahi. He pai noa iho mēnā he hamanga, he ukiuki rānei; ehara hoki i te mea me whaiwhai piritata, me moroki, me hāngai rānei ki tētahi wāhi kura wānanga anake āna whakaakoranga.
7. E kore te tangata e whakaaengia kia tapa mai i tōna ake ingoa.
8. Me mātua tuku mai ngā Tapanga (Wāhanga 1) me nga Tono (Wāhanga 2) mā ngā Taura Word kei te pae tukutuku o Ako Aotearoa.
9. Me tono mā te kupu noa, kua e tuku mai i tēnei mea te pikitia, te ataata rānei.
10. Mā te tangata takitahi anake tēnei tohu.

decide on the awardee.

The nomination of the Te Tohu Reo Māori awardee will be passed to the Te Whatu Kairangi panel to decide if it is worthy of the Prime Minister's Educator of the Year Award. One person from the Te Tohu Reo Māori panel will be on the Te Whatu Kairangi panel.

## Conditions of Entry

1. Nominations by nominators in Step 1 can be written in te reo Māori, English or bilingually but do not repeat information in the other language. Nominations must be 2 pages maximum. They close on 16 April 2024.
2. Applications by nominees in Step 2 should be written in te reo Māori. They must be 4 pages maximum. The applications close on 28 June 2024.
3. Nominators of shortlisted nominees will be contacted by Ako Aotearoa to encourage their nominee to apply; and if possible, to assist the nominee to fill in the application.
4. The award is for kaiako who are teaching te reo Māori.
5. The kaiako may teach Māori and/or non-Māori learners.
6. Nominees must teach te reo Māori to adult learners as part of the New Zealand tertiary education sector. This must have been for a minimum of four years. This can be part-time or full-time; and it does not need to be consecutive or continuous years of teaching, or at one institution only.
7. Individuals cannot nominate themselves.
8. Nominations (Step 1) and Applications (Step 2) can only be made on the Word Templates available on the Ako Aotearoa website.
9. The nomination is by text/words only and should not include images or videos.
10. This award is for individuals only.
11. Unsuccessful nominees may be re-nominated in subsequent



11. Ka āhei anō ngā Tautapa kāore i uru rawa, kia tapangia anō ai ā etahi atu tau.
12. Ka āhei anō te Tautapa whiwhi tohu kia tapangia anō ai mō tetahi atu tohu o Te Whatu Kairangi ā etahi atu tau.
13. He pai noa kia tapangia ai tetahi Tautapa kotahi e te tokomaha.
14. He pai noa te whakapā mai ki a Ako Aotearoa ki te kimi āwhina, ki te kimi tautoko rānei mō tētahi tono.
15. Ka noho ko ngā pārongo tapa ingoa katoa hei rawa mā Ako Aotearoa.
16. Tērā, ka whakaputaina e Ako Aotearoa ētahi wāhanga o ngā tono.
17. Tērā, ka whakapā atu rānei a Ako Aotearoa ki ngā Kaitapa me ngā Tautapa ki te kimi pārongo atu, otirā, hei take pāpāho hoki.
18. Ka whakawhiwhia tēnei tohu i te whakaritenga, ka whakapaua ngā pūtea e te kaiwhiwhi hei whakapiki ake i tōna ara mahi hei kaiako, hei whakatairanga mahi whakaako papai e whai hua ai rānei ngā ākonga. Me whakaae hoki ngā kaiwhiwhi ki te tuari, ki te whakaatu, ki te whakatairanga whakaakoranga whakahirahira hoki.
19. E mana ana te whakatau ā ngā Kaiwhakawā, e kore ngā rapunga whakamārama e whakautua.

*# He mea whakamāori e Stephanie Tibble*

years.

12. A successful nominee can be nominated for another Te Whatu Kairangi award in subsequent years.
13. A nominee can be nominated by more than one nominator.
14. It is permissible to contact Ako Aotearoa for guidance and support of a nomination.
15. All nomination information is the property of Ako Aotearoa.
16. Ako Aotearoa may publish extracts from the nominations.
17. Nominators and nominees may be contacted by Ako Aotearoa for further information and for publicity purposes.
18. The award is granted on the understanding that award recipients will use the award monies on initiatives that will enhance the recipient's teaching career, promote good practice and/or benefit learners. The recipients will also be willing to share, present and promote good practice.
19. The Judges' decision is final, and no correspondence will be entered into.

Mari Ropata-Te Hei - Kaiwhiwhi o Te Tohu Kaupapa Māori ā-Rōpū, 2023  
 Mari Ropata-Te Hei - 2023 Kaupapa Māori Group awardee

